



8.9.2010

B7-0511/2010 }
B7-0512/2010 }
B7-0513/2010 }
B7-0514/2010 }
B7-0515/2010 }
B7-0516/2010 } RC1

NÁVRH SPOLOČNÉHO UZNESENIA

predložený v súlade s článkom 122 ods. 5 rokovacieho poriadku,

ktorý nahrádza návrhy skupín:

ALDE (B7-0511/2010)

Verts/ALE (B7-0512/2010)

GUE/NGL (B7-0513/2010)

S&D (B7-0514/2010)

PPE (B7-0515/2010)

ECR (B7-0516/2010)

o ľudských právach v Sýrii, najmä o prípade Haisama al-Máliha

Bernd Posselt, Filip Kaczmarek, Roberta Angelilli, Elena Băsescu, Martin Kastler, Tunne Kelam, Eija-Riitta Korhola, Mario Mauro, Erminia Mazzoni, Cristian Dan Preda, Potito Salatto, Tadeusz Zwiefka

v mene skupiny PPE

Véronique De Keyser, Saïd El Khadraoui, Richard Howitt

v mene skupiny S&D

Frédérique Ries, Ramon Tremosa i Balcells, Marielle De Sarnez, Renate Weber, Leonidas Donskis

v mene skupiny ALDE

RC\830054SK.doc

PE446.594v01-00}
PE446.595v01-00}
PE446.596v01-00}
PE446.597v01-00}
PE446.598v01-00}
PE446.599v01-00} RC1

Hélène Flautre, Frieda Brepoels, Heidi Hautala, Jean-Paul Besset, Barbara Lochbihler

v mene skupiny Verts/ALE

Michał Tomasz Kamiński, Charles Tannock, Tomasz Piotr Poręba, Ryszard Antoni Legutko, Adam Bielan, Ryszard Czarnecki, Jacek Włosowicz

v mene skupiny ECR

Marisa Matias

v mene skupiny GUE/NGL

RC\830054SK.doc

PE446.594v01-00}
PE446.595v01-00}
PE446.596v01-00}
PE446.597v01-00}
PE446.598v01-00}
PE446.599v01-00} RC1

SK

Uznesenie Európskeho parlamentu o ľudských právach v Sýrii, najmä o prípade Haisama al-Máliha

Európsky parlament,

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Sýrii, najmä uznesenia z 8. septembra 2005 o situácii politických väzňov v Sýrii¹, z 15. júna 2006 o ľudských právach v Sýrii², z 24. mája 2007 o ľudských právach v Sýrii³ a zo 17. septembra 2009 o Sýrii: prípad Muhammada al-Hasaního⁴,
 - so zreteľom na svoju správu, ktorá obsahuje odporúčanie Parlamentu Rade o uzatvorení euro-stredozemskej dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Sýrskou arabskou republikou na druhej strane, prijatú 10. októbra 2006,
 - so zreteľom na svoju správu o politikách EÚ v prospech ochrancov ľudských práv, prijatú 17. júna 2010,
 - so zreteľom na Všeobecnú deklaráciu ľudských práv z roku 1948,
 - so zreteľom na Medzinárodný pakt o občianskych a politických právach (ICCPR) z roku 1966, ktorého je Sýria zmluvnou stranou,
 - so zreteľom na Dohovor OSN proti mučeniu a inému krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu z roku 1975, ktorý Sýria ratifikovala 18. septembra 2004,
 - so zreteľom na Deklaráciu OSN o ochrancoch ľudských práv z roku 1998,
 - so zreteľom na usmernenia Európskej únie o ochrancoch ľudských práv,
 - so zreteľom na spoločné vyhlásenie z parížskeho samitu o Stredozemí z 13. júla 2008,
 - so zreteľom na vyhlásenie vysokej predstaviteľky Catherine Ashtonovej o sýrskych prípadoch týkajúcich sa ľudských práv z 27. júla 2010,
 - so zreteľom na článok 122 ods. 5 rokovacieho poriadku,
- A. keďže medzi Európskou úniou a Sýriou existujú významné politické, hospodárske a kultúrne väzby;
- B. keďže Haisam al-Málih, 80-ročný sýrsky právnik pôsobiaci v oblasti ľudských práv, bol

¹ Prijaté texty z toho dňa, P6_TA(2005)0340.

² Prijaté texty z toho dňa, P6_TA(2006)0279.

³ Prijaté texty z toho dňa, P6_TA(2007)0217.

14. októbra 2009 zatknutý pracovníkmi ústrednej tajnej spravodajskej služby, držaný v samoväzbe až do vypočúvania vojenským prokurátorom 20. októbra 2009 a 4. júla 2010 odsúdený druhým vojenským súdom v Damasku na tri roky odňatia slobody na základe „šírenia lživých a zveličených správ, ktoré oslabujú národnú mienku“ podľa článkov 285 a 286 sýrskeho trestného zákonníka, a to i napriek tomu, že vojenské súdy by nemali mať právomoc viesť súdny proces proti civilistom;

- C. keďže podľa správ misíi monitorujúcich súdne procesy, zriadených medzinárodnými organizáciami občianskej spoločnosti, súdny proces al-Máliha nespĺňa medzinárodné normy spravodlivosti vrátane práva na prezumpciu neviny a práva na obhajobu;
- D. keďže al-Máliha, ktorý trpí na artritídu, cukrovku a problémy so štítnou žľazou, je zbavený pravidelného prístupu k liekom; keďže jeho zdravotný stav sa v priebehu leta 2010 vážne zhoršil;
- E. keďže ďalší poprední sýrski ochrancovia ľudských práv, napríklad Muhammad al-Hasaní a Alí al-Abdulláh, sú naďalej väznení v krajine;
- F. keďže trestné stíhanie a odsúdenie al-Máliha za obvinenia v súvislosti s jeho verejnými vyhláseniami o právnych a politických systémoch v Sýrii a Muhammada al-Hasaního na základe obvinení týkajúcich sa jeho profesionálnych aktivít ako právnika vrátane jeho monitorovania verejných vypočutí na súde pre štátnu bezpečnosť a informovania o nich sa rovnajú forme trestu za uplatňovanie svojho legitímneho práva na slobodu prejavu stanoveného Medzinárodným paktom o občianskych a politických právach (ICCPR), ktorého je Sýria zmluvnou stranou;
- G. keďže sýrske orgány voči ochrancom ľudských práv v krajine pravidelne používajú také praktiky, ako je obťažovanie, obmedzovanie slobody pohybu a svojvoľné zatýkanie; keďže tieto postupy sú v rozpore s významnou úlohou, ktorú Sýria zohráva v tomto regióne;
- H. keďže pokračujúce uplatňovanie zákona o výnimočnom stave reálne obmedzuje občanov pri využívaní práva na slobodu prejavu, združovania a zhromažďovania;
- I. keďže Dohoda o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Sýrskou arabskou republikou na druhej strane ešte stále nebola podpísaná; keďže podpísanie tejto dohody sa na žiadosť Sýrie odkladá už od októbra 2009; keďže dodržiavanie ľudských práv je nevyhnutnou súčasťou tejto dohody;
- J. keďže partnerstvo medzi účastníckymi krajinami Únie pre Stredozemie je založené na záväzku v plnej miere rešpektovať demokratické zásady, ľudské práva a základné slobody, ako je zakotvené v medzinárodnom práve v oblasti ľudských práv;
- 1. vyjadruje hlboké znepokojenie nad situáciou Haisama al-Máliha a vyzýva sýrske orgány, aby ho okamžite a bezpodmienečne prepustili a aby za každých okolností zaručili jeho fyzické a psychické zdravie;

2. vyzýva sýrsku vládu, aby opätovne posúdila všetky prípady väžňov svedomia v súlade so štátnou ústavou a medzinárodnými záväzkami krajiny a aby okamžite prepustila všetkých väžňov svedomia vrátane Muhammada al-Hasaního, Alího al-Abdulláha, Anvara al-Bunního a Kamála al-Labváního;
3. vyzýva sýrske orgány, aby skončili akékoľvek prenasledovanie alebo obťažovanie ochrancov ľudských práv a ich rodín a zabezpečili, aby ochrancovia ľudských práv mohli slobodne vykonávať svoju činnosť bez akýchkoľvek prekážok alebo zastrašovania;
4. vyzýva sýrske orgány, aby dodržiavali medzinárodné normy v oblasti ľudských práv a medzinárodné záväzky, ktoré krajina slobodne prijala a ktoré sú zárukou slobody názoru a prejavu a práva na spravodlivý súdny proces, a zabezpečili, aby sa so zadržanými osobami zaobchádzalo primeraným spôsobom, aby tieto osoby neboli podrobované žiadnemu týraniu ani iným formám zlého zaobchádzania a aby im bol umožnený okamžitý, pravidelný a neobmedzený prístup k svojim rodinám, právnikom a lekárom;
5. vyzýva sýrske orgány, aby zaistili transparentné fungovanie súdneho systému s osobitným zreteľom na Najvyšší súd štátnej bezpečnosti;
6. opakuje svoju výzvu na zrušenie výnimočného stavu v Sýrii, ktorý bol vyhlásený pred viac ako 40 rokmi;
7. považuje vyhladku na podpísanie dohody o pridružení za poskytnutie významnej príležitosti na riešenie prípadov nepretržitého porušovania ľudských práv a posilnenie reformného procesu v Sýrii; vyzýva Radu a Komisiu, aby v plnej miere využili tento kľúčový nástroj tým, že prijmú dvojstranný akčný plán v oblasti ľudských práv a demokracie, v ktorom jasne stanovujú konkrétne zlepšenia týkajúce sa ľudských práv, ktoré očakávajú od sýrskych orgánov;
8. zdôrazňuje, že v súlade s článkom 218 ZFEÚ by mal byť Parlament plne informovaný vo všetkých etapách rokovaní o medzinárodných dohodách; preto vyzýva Komisiu, aby informovala Parlament o stave rokovaní so sýrskymi orgánmi, pokiaľ ide o podpísanie dohody o pridružení;
9. víta pokračujúci dialóg medzi Európskou úniou a Sýriou a vyjadruje nádej, že nepretržité úsilie povedie nielen k zlepšeniu hospodárskej a sociálnej situácie v Sýrii, ktoré sa už stáva skutočnosťou, ale aj k zlepšeniu v politickej oblasti, ako aj v oblasti ľudských práv;
10. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, podpredsedníčke Komisie/ vysokej predstaviteľke Európskej únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a vláde a parlamentu Sýrskej arabskej republiky.